|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le machin | Jedna stvar |
| 5 | Un jour, près du grand lac,Bobo l’éléphant ramasseun drôle de **machin.** | Jednog dana, pored velikok jezera,slon zvani Bobo je pokupiojednu čudnu stvar. |
| 5 | Bobo le tourneet le retournedans tous les sens. | Bobo je okrenei preokrenena svaku stranu.  |
| 7 | C’est surement un bonnet, dit Bobo …Et … **hop**, il le met sur sa tête.**Oh** quel beau **bonnet** !  | To je sigurno jedna kapa, kaže Bobo …I … hop, stavi je na glavu.Oh kakva fina kapa ! |
| 8 | Kiki l’alligator passe par là. Il voit Bobo et lui demande :  | Aligator zvani Kiki prođe tuda. Vidi Bobu i upita ga : |
| 9 | * C’est quoi **ce machin** que tu as sur la tête ?
* Mais c’est un bonnet dit Bobo.

Kiki se met à rire : * Mais non, ce n’est pas un bonnet, **grosse patate** !

**Alors**, Bobo jette son **bonnet** par terre et va bouder dans la forêt.  | * Kakva ti je to stvar na glavi ?
* To je kapa odgovori Bobo.

Kiki se poćne smijati :* Ma ne, to nije kapa, krompiru veliki !

Zatim, Bobo baci kapu na zemlju i ode namrgođen u šumu.  |
| 10 | **Kiki** ramasse **le machin** et … **hop**, il le met sur son dos. | Kiki pokupi stvar i … hop, stavi je na svoja leđa.  |
| 11 | **Ah**, quelle belle **cape** !  | Ah, kakav lijep ogrtač ! |
| 12 | Zaza la brebis passe par là.Elle voit Kiki et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as sur le dos ?
* Mais, c’est une cape, dit Kiki.

Zaza se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une cape, **grand cornichon** !
 | Ovca zvana Zaza prođe tuda.Ona vidi Kiki i upita ga :* Kakva ti je to stvar na leđima ?
* To je ogrtač odgovori Kiki.

Zaza se poćne smijati : * Ma ne, to nije ogrtač, krastavacu veliki !
 |
| 13 | **Alors**, Kiki jette sa **cape** par terreet va bouder dans la forêt. | Zatim, Kiki baci ogrtač na zemlju i ode namrgođena u šumu.  |
| 14 | **Zaza** ramasse **le machin** et … **hop**, elle le met autour de sa taille. | Zaza pokupi stvar i … hop, stavi je oko struka.  |
| 15 | **Oh**, quelle belle **jupe** !  | Oh, kakva lijepa suknja ! |
| 16 | Juju le canard passe par là.Il voit Zaza et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour de la taille ?
* Mais, c’est une jupe, dit Zaza.

Juju se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une jupe, **grosse nouille** !
 | Patka zvana Juju prođe tuda.Vidi Zazu i upita je :* Kakva ti je to stvar oko struka ?
* To je suknja odgovori Zaza.

Juju se poćne smijati : * Ma ne, to nije suknja, rezancu veliki !
 |
| 17 | **Alors**, Zaza jette sa **jupe** par terreet va bouder dans la forêt. | Zatim, Zaza baci suknju na zemlju i ode namrgođena u šumu. |
| 18 | Juju ramasse **le machin** et … **hop**, Il l’enroule autour de son cou. | Juju pokupi stvar i … hop, omota je oko vrata. |
| 19 | **Ah**, quelle belle **écharpe** !  | Ah, kakav lijep šal ! |
| 20 | Lili la fourmi passe par là. Elle voit Juju et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour du cou ?
* Mais, c’est une écharpe, dit Juju.

Lili se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une écharpe, **grosse banane** !
 | Mrav zvani Lili prođe tuda. Vidi Juju i upita ga :* Kakva ti je to stvar oko vrata ?
* To je šal odgovori Juju.

Lili se poćne smijati :* Ma ne, to nije šal, banano velika !
 |
| 21 | **Alors**, Juju jette son **écharpe** par terreEt va bouder dans la forêt. | Zatim, Juju baci šal na zemlju i ode namrgođena u šumu.  |
| 22 | **Lili** ramasse **le machin** et … **hop**, elle s’allonge dessous. | Lili pokupi stvar i … hop, opruži se preko nje.  |
| 23 | **Oh,** quelle belle **couverture !**  | Oh, kakav lijep pokrivač ! |
| 24 | Un peu plus tard,tous les animaux sortentde la forêt et se retrouventautour du grand lac. | Malo kasnije,sve životinje su izašle iz šume i našle se oko velikog jezera. |
| 25 | Ils voient Lilicouchéesous **le machin.**Ils crient :* **Mon bonnet** !
* Ma cape !
* **Ma jupe** !
* Mon écharpe !
 | Vidjele su Lilikako ležiispod te stvari.Zaderu se :* Moja kapa !
* Moj ogrtač !
* Moja suknja !
* Moj šal !
 |
| 26 | Bobo, Kiki, Zaza et Jujuse précipitent sur **le machin**.**Et crac !****Le machin** se déchire … **en mille morceaux** ! | Bobo, Kiki, Zaza i Jujupožureprema stvari. I krak !Stvar se pocijepa … na hiljadu djelova ! |
| 27 | **À ce moment-là,**un petit homme tout nusort du lacet s’écrie :  | U tom momentu,jedan mali ćovjek bez ikakve odječeizađe iz jezera i kaže :  |
| 29 | * **Où** est ma **culotte ?**

Ooooh ! ma culotte !  | * Gdje su moje gačice ?

Ooooh ! Moje gačice ! |
| 31 | **Beurk !** Beurk ! Beurk ! Beurk ! Beurk ! | Fuj!Fuj!Fuj!Fuj!Fuj! |